

2x5L-F - 3x5L-F



700940 - 700941

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2023-03-28

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	6
1.4	Uso no conforme a su destino	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos	9
4.2	Vista general de los subgrupos.....	11
4.3	Funciones del aparato	13
5	Instalación y servicio	13
5.1	Instalación.....	13
5.2	Manejo	15
6	Limpieza y conservación	24
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	24
6.2	Limpieza	24
6.3	Conservación.....	25
7	Posibles fallos.....	26
8	Recuperación	28



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos.
¡Peligro de explosión!
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.
- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.
- No taladre agujeros en el aparato ni monte objetos sobre él.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Almacenamiento de helados para la preparación continua de postres en cocinas profesionales.

Este aparato está diseñado para funcionar en un entorno con una temperatura máxima de 40 °C y una humedad relativa del 55 %.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- almacenamiento de helados durante mucho tiempo;
- Almacenamiento de objetos y líquidos inflamables o explosivos, tales como éter, queroseno o pegamentos;
- Almacenamiento de materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables;
- Almacenamiento de productos farmacéuticos o sangre conservada;
- Almacenamiento de animales vivos.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comunique inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Vitrina de helados 2x5L-F
N.º de artículo:	700940
Material:	acero plástico
Cantidad de 6 cubetas GN:	2x 1/3 GN de 5 litros cada uno 4x 1/6 GN de 2,5 litros cada uno
Profundidad máx. del recipiente en mm:	150
Capacidad en l:	10
Rango de temperaturas de - a, en °C:	-10 °C - -22 °C
Refrigerante / cantidad en kg:	R600a / 0,022
Clase climática:	4
Clase energética:	A (EU Nr. 2019 / 2018)
Consumo de energía en kWh/año:	537
Potencia nominal:	0,184 kW 220-240 V 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	465 x 715 x 355
Peso en kg:	24,4

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Denominación:	Vitrina de helados 3x5L-F
N.º de artículo:	700941
Material:	acero plástico
Cantidad de 6 cubetas GN:	3x 1/3 GN de 5 litros cada uno 6x 1/6 GN de 2,5 litros cada uno
Profundidad máx. del recipiente en mm:	150
Capacidad en l:	15
Rango de temperaturas de - a, en °C:	-10 °C - -22 °C
Refrigerante / cantidad en kg:	R600a / 0,024
Clase climática:	4
Clase energética:	A (EU Nr. 2019 / 2018)
Consumo de energía en kWh/año:	637
Potencia nominal:	0,184 kW 220-240 V 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	650 x 720 x 355
Peso en kg:	28,8

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Versión / propiedades

- Color: blanco
- Tipo de acristalamiento: cristal doble, vidrio de seguridad
- Regulación de temperatura: electrónica
- Iluminación interior: LED
- Tipo de puerta: puerta levadiza
- Ubicación de puerta: parte superior
- Pantalla digital
- Control: electrónico
- Incluye: soporte para recipientes GN
- **Nota: Entregado sin cubetas GN**

4.2 Vista general de los subgrupos

700940



ES

Fig. 1

- 1. Soporte para recipientes GN
- 2. Cámara frigorífica
- 3. Estante con rejilla
- 4. Regulador digital de temperatura
- 5. Orificios de ventilación
- 6. Asa de la puerta de cristal
- 7. Iluminación LED
- 8. Carcasa
- 9. Puerta de cristal

700941



Fig. 2

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Soporte para recipientes GN | 2. Cámara frigorífica |
| 3. Estante con rejilla | 4. Regulador digital de temperatura |
| 5. Orificios de ventilación | 6. Asa de la puerta de cristal |
| 7. Iluminación LED | 8. Carcasa |
| 9. Puerta de cristal | |

4.3 Funciones del aparato

La vitrina de helados es la solución para almacenar de forma óptima postres de helados de elaboración propia a la temperatura adecuada durante el periodo de tiempo deseado. Los recipientes colocados abajo minimizan el riesgo de superficies heladas.

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación



¡PRECAUCIÓN!

En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.

Solo un servicio técnico autorizado podrá efectuar el ajuste y la instalación, así como reparaciones, siguiendo la legislación vigente de dicho país.

¡INDICACIÓN!

El fabricante no asume ninguna responsabilidad y no otorga garantía por los daños resultantes de incumplimiento de normas o una instalación incorrecta.

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.

- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a los rayos solares directos o cerca en las fuentes de calor (cocina, radiador, equipos de calefacción, etc.). Las fuentes de calor pueden tener un impacto negativo en el consumo de energía, así como provocar limitaciones funcionales del aparato.
- Coloque el aparato de modo que se garantice una buena circulación del aire en la cantidad suficiente. Guarde la distancia mínima de 10 cm de las paredes y otros objetos.
- El dispositivo solo se puede instalar en espacios con una temperatura ambiente de hasta 30 °C.
- Para evitar dañar el compresor, no incline el aparato en un ángulo superior a 45 ° al colocarlo o transportarlo.
- Si el aparato se va a mover a otra ubicación, siga el procedimiento descrito a continuación:
 - apague el aparato
 - retire el enchufe de la toma de corriente
 - vacíe el contenido del aparato
 - selle todas las piezas sueltas dentro del aparato y la puerta
 - transporte el aparato solo en posición vertical.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- Antes del primer uso, el aparato debe esperar por lo menos 2 horas antes de que se conecte a la corriente.
- Si cae la tensión o se retira el enchufe de la toma de corriente, el aparato no debe conectarse a la red otra vez durante 5 minutos, como mínimo.

5.2 Manejo

Preparación para el uso

1. Antes del primer uso, limpie el aparato por dentro y por fuera, la puerta de cristal y el soporte para recipientes GN según las instrucciones del punto 6 "Limpieza".
2. Para finalizar, seque bien los elementos que se han limpiado.
3. Coloque el soporte en la cámara frigorífica del aparato.
4. Cierre la tapa de vidrio del aparato.
5. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.
6. Encienda el aparato según las instrucciones del punto "Encendido y apagado del aparato".

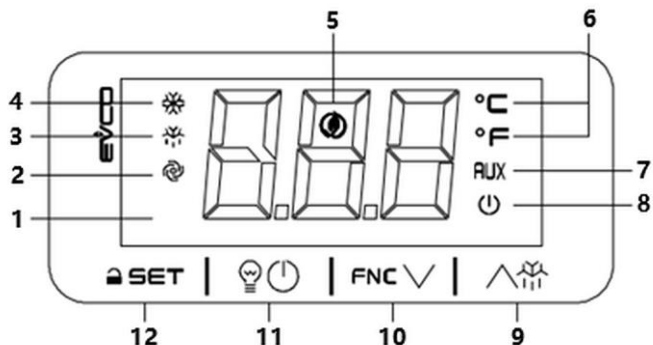
La pantalla digital muestra la temperatura actual en el interior del aparato.

El aparato se enfriará hasta la temperatura ajustada por la fábrica.










7. Los helados se deben colocar en el aparato tan solo después de que este haya alcanzado una temperatura adecuada.
8. Si es necesario, puede cambiar la temperatura pulsando los botones del regulador de temperatura digital. Tenga en cuenta las indicaciones de las siguientes secciones del manual de instrucciones.

Regulador digital de temperatura

Funciones de elementos de control y pantallas



1.		Pantalla digital
2.		Indicador LED ventilador LED se ilumina: ventilador activado LED parpadea: el ventilador del evaporador está desconectado
3.		Indicador LED descongelación LED encendido: descongelación en proceso LED parpadea: <ul style="list-style-type: none"> – se ha solicitado la descongelación pero se ha disparado la protección del compresor – drenaje en curso – se ha solicitado la descongelación, pero el compresor está funcionando en modo de conexión mínima
4.		Indicador LED compresor LED encendido: compresor encendido LED parpadea: <ul style="list-style-type: none"> – se están configurando los parámetros del modo de refrigeración – el fusible del compresor se ha disparado



5.		<p>Indicador LED modo ahorro de energía</p> <p>LED y pantalla digital están encendidas: la función de ahorro de energía está activada</p> <p>LED y la pantalla digital están apagadas: Aparato en estado de "espera"</p> <p>Presione el botón para activar la pantalla</p>
6.		<p>LED grados Celsius</p> <p>LED encendido: la unidad de medida de temperatura son los grados Celsius</p>
		<p>LED grados Fahrenheit</p> <p>LED encendido: la unidad de medida de temperatura son los grados Fahrenheit</p>
7.		<p>AUX-LED</p> <p>LED se ilumina:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la alarma se activa - la iluminación interior está en modo manual <p>LED parpadea: al pulsar el interruptor de la puerta se enciende la luz</p>
8.		<p>Indicador LED ON/Standby</p> <p>LED se ilumina: Aparato apagado (Standby)</p>
9.		<p>Botón para aumentar el valor de ajuste / descongelación manual</p>
10.		<p>Botón Activación / Desactivación Reducción de valores de ajuste</p>
11.		<p>Botón Iluminación interior Enc. /Standby</p>
12.		<p>Botón de bloqueo Botón de programación</p>

Información general

El aparato puede encontrarse en el siguiente estado:

- **ON:** el aparato se conecta a la red eléctrica y se enciende mediante el botón de encendido/apagado del regulador digital de temperatura.
- **Standby:** el aparato está conectado a la fuente de alimentación, pero el mismo aparato ha sido apagado por el software, el regulador de temperatura está apagado.
- **OFF:** el aparato no está conectado a la fuente de alimentación.

Encendido / apagado del aparato

1. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.
2. Asegúrese de que los botones del control digital de temperatura no están bloqueados y ningún proceso está en curso (descongelación, enfriamiento, etc.).
3. Mantenga presionado el botón   durante 4 segundos.

El indicador luminoso LED  parpadea y el aparato se enciende o se apaga.


ES

Pantalla digital


Al encender el aparato, en modo de trabajo normal, la pantalla digital del aparato muestra el parámetro P5, excepto en caso de descongelación, cuando se muestra la temperatura fijada por el parámetro d6. Los indicadores luminosos LED pueden estar encendidos.

Cuando el aparato está apagado, no aparece ningún valor en la pantalla digital.

El indicador luminoso LED  se ilumina.

Cuando el aparato está en "modo de espera", la pantalla digital está apagada y el indicador luminoso LED  está encendido.

Indicador de la temperatura medida por las sondas

1. Asegúrese de que los botones no están bloqueados y ningún proceso está en curso.
2. Mantenga presionado el botón **FNC**  durante 4 segundos.
En la pantalla digital aparece el primer valor disponible.




3. Pulse el botón   o **FNC**  para seleccionar el valor.

4. Pulse el botón **SET**  y vuelva a soltarlo.

La siguiente tabla muestra la asignación del valor y la temperatura mostrada.



Valor	Temperatura mostrada
Pb1	Temperatura del cuarto
Pb2	Cuando el parámetro P4 está ajustado en 1 o 2, se muestra la temperatura del evaporador Cuando el parámetro P4 está ajustado en 3, se muestra la temperatura del condensador

Para completar el procedimiento:


5. Presione brevemente el botón **SET**  o no inserte ningunos datos durante 60 segundos.
6. Pulse el botón   y vuelva a soltarlo.

Si no hay una segunda entrada analógica (es decir, si el parámetro P4 está ajustado a 0), no se muestra el valor "**Pb2**".

Activación de descongelación manual

1. Asegúrese de que los botones no están bloqueados y ningún proceso está en curso.
2. Mantenga presionado el botón   durante 4 segundos.

La descongelación se activa de inmediato.

El indicador LED  se ilumina y permanece encendido mientras la descongelación esté en proceso.

Si la sonda del compresor está actuando como sonda de descongelación (el parámetro P4 está en 1) y la temperatura del compresor en el momento de la activación de la descongelación es superior a la temperatura ajustada en el parámetro d2, no se activará la descongelación.

Iluminación interior en modo manual on/off

1. Asegúrese de que los botones no están bloqueados y ningún proceso está en curso.

Se muestran los parámetros u2.

2. Presione brevemente el botón  .

El indicador luminoso LED **AUX** se enciende / apaga.

Bloqueo / desbloqueo de botones

Bloqueo de botones:

1. Asegúrese de que no se esté llevando a cabo ningún proceso.
2. No introduzca ningunos datos durante 30 segundos: en la pantalla digital se mostrará el mensaje "**Loc**" durante 1 segundo y el teclado se bloqueará automáticamente.

Las siguientes funciones no están disponibles cuando el teclado está bloqueado:

- encendido/apagado del aparato
- visualización de la temperatura medida por las sondas
- activación del proceso de descongelación manual
- configuración de temperatura

Al intentar ingresar estos ajustes, el mensaje "Loc" aparece en la pantalla digital durante 1 segundo.

Desbloqueo de botones:

3. Antes de ingresar datos, primero debe desbloquear los botones.
4. Para desbloquear los botones, uno de los botones debe mantenerse presionado durante 1 segundos.

La pantalla digital mostrará el mensaje "**UnL**" durante 1 segundo.




Ajuste del trabajo con valores asignados


1. Asegúrese de que los botones no están bloqueados y ningún proceso está en curso.


2. Presione brevemente el botón  **SET**.

Luz indicadora LED  está parpadeando.

Instalación y servicio

3. Dentro de los 15 segundos, presione brevemente el botón  o **FNC** . La pantalla digital muestra los parámetros r1 (temperatura mín.) y r2 (temperatura máx.).
4. Para confirmar, presione brevemente el botón  **SET** o no ingrese ningunos datos durante 15 segundos.

El indicador LED  se apaga y el aparato completa la configuración.

5. Pulse brevemente el botón  para finalizar el procedimiento antes de tiempo.

Los cambios no se guardarán.

El funcionamiento con valores asignados también puede ajustarse con el parámetro SP.

¡RECOMENDACIÓN!

Si es necesario realizar más ajustes de los parámetros, póngase en contacto con el servicio técnico.

Alarmas

ES

Código de alarma	Descripción	Solución	Efectos
AL	Alarma de temperatura mínima	Compruebe la temperatura ambiente (parámetro A1)	Salida de alarma activada
AH	Alarma de temperatura máxima	Compruebe la temperatura ambiente (parámetro A4)	Salida de alarma activada
id	(Alarma: entrada del microinterruptor de la puerta)	Compruebe la causa de la activación de la entrada (parámetros i0 e i1)	Efecto ajustado con el parámetro i0 Salida de alarma activada
iA	Alarma de entrada multifunción o alarma de presostato	Compruebe la causa de la activación de la entrada (parámetros i0 e i1)	Efecto ajustado con el parámetro i0 Salida de alarma activada
COH	Alarma del condensador sobrecalentado	Compruebe la temperatura del condensador (parámetro C6)	Salida de alarma activada

Código de alarma	Descripción	Solución	Efectos
CSd	Alarma del compresor bloqueado	Compruebe la temperatura del condensador (parámetro C7)	El compresor se apaga
		Apague y vuelva a encender el aparato: si al volver a encender el aparato la temperatura del condensador sigue siendo superior a la temperatura máxima ajustada en el parámetro C7, desconecte la alimentación y limpie el condensador	Salida de alarma activada
dFd	Alarma descongelación finalizada por exceder el tiempo de espera	Compruebe el funcionamiento de la sonda del compresor (parámetros d2, d3 y d11)	El aparato sigue funcionando correctamente
		Pulse cualquier botón para volver a la pantalla normal	

¡RECOMENDACIÓN!

Cuando el fallo que activó la alarma ha sido eliminado, el aparato reinicia su funcionamiento normal. La excepción es la alarma de descongelación por exceder el tiempo de espera (código de alarma "dFd"). En este caso, es necesario pulsar el botón.

Mensajes de error

Código	Descripción	Solución	Efectos
Pr1	Error de la sonda temperatura ambiente	Compruebe si se trata de una sonda de tipo PTC o NTC (parámetro P0)	El funcionamiento del compresor depende de los parámetros C4 y C5
		Compruebe la conexión de la sonda al aparato	La descongelación nunca se activa
		Compruebe la temperatura ambiente (parámetro A4)	Salida de alarma activada
Pr2	Error de la sonda del compresor o sonda del condensador	Como se ha descrito anteriormente, sólo se aplica a la sonda del compresor o condensador	Si el parámetro P4 está ajustado a 1, la descongelación continúa durante el tiempo ajustado en el parámetro d3
			Si el parámetro P4 está ajustado a 1 y el parámetro d8 está ajustado a 2 ó 3, el aparato funciona como si el parámetro d8 estuviera ajustado a 0
			Si el parámetro P4 está ajustado a 1 ó 2, y el parámetro F0 está ajustado a 3 ó 4, el aparato funciona como si el parámetro P4 estuviera ajustado a 2
			Si el parámetro P4 está ajustado a 3, la alarma del condensador sobrecalentado (código "COH") nunca se activa
			Si el parámetro P4 está ajustado a 3, la alarma del compresor bloqueado (código "CSd") nunca se activa
			Salida de alarma activada

ES

6 Limpieza y conservación

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato con regularidad.
2. Abra la puerta de cristal.
3. Retire los recipientes GN con helado del aparato y guárdelos durante este tiempo en un congelador.
4. Extraiga el soporte de recipientes GN.
5. Lave bien el soporte del recipiente GN con agua tibia y un paño suave. Si es necesario, utilice un producto de limpieza suave.
6. Limpie la cámara frigorífica y la puerta de cristal desde el interior con agua tibia, un paño suave y un detergente suave.
7. Repase los elementos que se han limpiado con un paño humedecido con el agua limpia.
8. Limpie el exterior de la carcasa del aparato, la rejilla y la puerta de cristal con un paño suave y húmedo.
9. Seque bien todas las superficies que se han limpiado.
10. Deje la puerta del aparato abierta para que el aparato se seque por completo.

Limpeza y conservación

11. Lave bien los recipientes GN con agua tibia y un detergente suave.
12. Enjuague bien los recipientes con agua limpia y séquelos.

¡RECOMENDACIÓN!

Los recipientes GN, la vitrina de helados en el interior y el soporte para recipientes GN deben limpiarse regularmente con un desinfectante para la industria alimentaria.

13. Compruebe regularmente los orificios de ventilación del aparato y, si es necesario, límpielos con un cepillo suave o una aspiradora.

6.3 Conservación

Encargue a un técnico especializado la revisión del aparato al menos una vez al año o, cuando resulte necesario.

Asegúrese de que las aletas del condensador (visibles a través de los orificios de ventilación de la carcasa) no estén obstruidas (por ejemplo, con pelusa o polvo).

Para el correcto funcionamiento de la carcasa y para ahorrar energía, es muy importante que las aletas del condensador estén limpias.

La limpieza debe ser realizada por personal especializado y autorizado de la siguiente manera:

- saque la clavija de la toma de corriente;
- después de quitar los tornillos de fijación, retire la rejilla protectora y la tapa de la carcasa;
- limpie el condensador con un cepillo, chorro de aire o aspiradora para no dañar la carcasa;
- vuelva a fijar la rejilla protectora y la tapa con los tornillos de fijación especiales.

7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Fallo	Posible causa	Eliminación
El aparato no funciona (no hay ruido de trabajo)	El enchufe está insertado de manera incorrecta	Retire el enchufe y vuelva a insertarlo correctamente en la toma de corriente
	Fusible, enchufe o clavija de red defectuosos	Compruebe el fusible, la toma de corriente y el enchufe; compruebe el aparato cuando esté enchufado a otra toma de corriente
	Falta de la corriente	Restablezca la alimentación eléctrica
Temperatura de refrigeración demasiado alta	Temperatura ambiente excesiva	Ajuste la temperatura ambiente
	El termostato está estropeado	Póngase en contacto con el servicio técnico
	No se respeta la distancia mínima a la pared	Guarde la distancia mínima
	Orificios de ventilación bloqueados u obstruidos	Mantenga los orificios de ventilación destapados
	Condensador sucio	Realice los trabajos de mantenimiento
	Excesivo hielo en la cámara frigorífica	Inicie el proceso de descongelación
	Refrigerante insuficiente en el sistema	Póngase en contacto con el servicio técnico
Temperatura de refrigeración demasiado baja	Ajustes incorrectos	Ajuste bien el termostato
La iluminación no funciona	Iluminación no encendida	Encienda la iluminación
	Bombilla estropeada	Sustituya la bombilla

Posibles fallos

Fallo	Posible causa	Eliminación
El agua se condensa en la cámara frigorífica y en la cubierta de cristal	Condiciones de funcionamiento extremas (por ejemplo, humedad >65%, temperaturas ambiente muy altas, luz solar directa o fuentes de calor en las proximidades)	Mantenga una temperatura ambiente correcta, garantice una circulación de aire suficiente y no exponga el aparato a corrientes de aire directas
Agua debajo y delante del aparato	Un proceso de descongelación inadecuado o unas condiciones de funcionamiento extremas (por ejemplo, humedad >65%, temperaturas ambiente muy altas) pueden provocar el desbordamiento de la bandeja de recogida	Garantice unas condiciones ambientales con los siguientes valores T=0°C- 40°C y Rh 55%
		Elimine el exceso de agua. Si vuelve a acumularse agua en las 48 horas siguientes, póngase en contacto con el servicio técnico
		Compruebe los ventiladores y el condensador
Formación de olores en el interior del aparato	Espacio obstruido en el conducto de aire	Realice una limpieza
Falta de ventilación o ventiladores defectuosos	Termostato/unidad de control defectuosos	Sustituya el termostato y/o la sonda de ventilación defectuosa

Fallo	Posible causa	Eliminación
El compresor no funciona o sólo se enciende brevemente	No hay alimentación eléctrica	Proporcione la alimentación eléctrica
	Temperatura ajustada demasiado alta: si la temperatura ajustada es superior a la temperatura de la cámara frigorífica, el compresor no arranca	Ajuste la temperatura correcta
	El condensador está obstruido	Limpie el condensador
	El ventilador se para	Póngase en contacto con el servicio técnico
	Temperatura ambiente excesiva	Garantice una temperatura ambiente óptima
	Interruptor de presión máxima activado (si lo tiene)	Póngase en contacto con el servicio técnico

ES

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.